

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2015
PROPOSITION DE CORRIGÉ

PORTUGAIS LV1
Séries L – ES - S

Document n° 1: *Uma paixão de ônibus*

Document n° 2: *“Uma coisa inteiramente especial...”*

Document n° 3 : *“Newton dizia...”*

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

I. Identifique o tema comum aos três documentos.

O tema comum aos três documentos é: os transportes públicos.

Documento 1: “andar de ônibus” (l.2).

Documento 2: “numerosas diligências” (l.1).

Documento 3: o documento representa um autocarro ou carruagem de metro ou comboio, cheio de gente e “transportes públicos”.

II. As afirmações seguintes estão certas ou erradas?

Documento n° 1:

1. **O narrador anda de ônibus porque o carro dele está avariado.**
Errado: “desde que roubaram meu carro”.
2. **O lado positivo dos transportes públicos é a possibilidade de encontrar pessoas.**
Certo: “No lado bom... um lugar de contactos humanos”

Documento n° 2:

3. **As diligências transportavam apenas passageiros.**
Errado: “os passageiros são ensanduichados metodicamente com as bagagens”.
4. **As viagens eram lentas.**
Certo : “e prosseguindo lentamente”.

III. Transcreva as expressões do texto que mostram que:

Documento n° 1:

1. **há vários inconvenientes quando se espera o ônibus. (3 elementos)**
« tomar muito sol » (linhas.2 e 3)
« tomar chuva » (linha.3)
« perder tempo » (linha.3)
2. **o ônibus respeita o meio ambiente. (1 elemento)**
“o transporte público não é só mais ecológico” (linha.6)
3. **nem sempre é agradável viajar de ônibus. (2 elementos)**
“Muitos estão de péssimo humor” (linha.17)
“algumas estarão com péssimo odor” (linhas.17 e 18)

4. o ser humano não foi feito para viver sozinho. (2 elementos)

“Não fomos geneticamente projetados para andar isolados” (linhas.23 e 24)

“Somos criaturas sociais” (linha.24)

5. a população presente no ônibus representa bem a mestiçagem da sociedade brasileira. (1 elemento)

“A diversidade racial brasileira... está presente na condução” (linhas.34 e 35)

IV. Responda às perguntas seguintes:

Documento nº 1:

1. Com que pessoas é que o narrador evita falar?

O narrador evita falar com pessoas que ouvem música no iPod ou com “pessoas mergulhadas muito profundamente na leitura”

Documentos nº 2 e nº 3:

2. Em que medida o documento nº3 ilustra alguns aspetos do documento nº2?

O documento nº3 mostra como as pessoas vão “apinhadas” ou “empilhadas” nos transportes públicos sobrelotados, como se fossem mercadorias.

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) répondront à la question suivante.

V. Identifique os elementos humorísticos dos três documentos.

Documentos nº1, nº 2 e nº3:

No documento nº 1, há vários elementos humorísticos: há exageros (“se apaixonar na condução”, “berrando ao celular”, “é tão surda que você vai ter de usar linguagem de sinais para se fazer entender”), ideias opostas (“tem a chance de conhecer um assaltante ou um sequestrador”), ironia (“falou com o bonito”, “respeitar o sono dos justos”).

No documento nº 2, podemos citar vários elementos humorísticos, já que o homem é apresentado como objeto ou como alimento: “a primeira camada de passageiros”, “os passageiros são ensanduichados”, “não se vê mais que um enorme e inverosímil cacho de gente agarrada uma à outra (...) levado por duas formigas”.

No documento nº 3, a imagem mostra bem que não há lugar para as pessoas entrarem no metro ou no comboio. Newton não pensou obviamente na aplicação das suas leis universais da física aos transportes públicos brasileiros no século XXI. Desse desfasamento temporal e do desfasamento dos lugares de aplicação das leis da física nasce também o humor. O documento critica os transportes públicos brasileiros.

EXPRESSION ÉCRITE

Langue Vivante Obligatoire Séries L-ES-S

Langue Vivante Approfondie Série L

L'évaluation des différentes idées proposées par le candidat est laissée à l'appréciation du correcteur.

L'utilisation de la grille d'évaluation officielle jointe au corrigé est obligatoire.

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2015

PROPOSITION DE BARÈME DE NOTATION

À COMMUNIQUER AUX CORRECTEURS

PORTUGAIS – Langue vivante 1

Séries L – ES - S

Documents: *Paixão de ônibus/ Uma coisa inteiramente especial*

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT	40 points
Question I	6 points
Question II	6 points (4x1,5)
Question III	18 points (9x2)
Question IV	10 points (2x5)
Note de compréhension de l'écrit (NC)	Note sur 20 : NC/2 = /20
EXPRESSION ÉCRITE	Voir grille d'évaluation 20 points

Total sur 40 à diviser par 2 pour obtenir la note définitive sur 20.

LVA

Langue Vivante Approfondie

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT	40 points
Question I	4 points
Question II	4 points (4x1)
Question III	18 points (9x2)
Question IV	6 points (2x3)
Question V.....	8 points
Note de compréhension de l'écrit (NC)	Note sur 20 : NC/2 = /20
EXPRESSION ÉCRITE	Voir grille d'évaluation 20 points

Total sur 40 à diviser par 2 pour obtenir la note définitive sur 20.

EVALUATION DE L'EXPRESSION ÉCRITE AU BACCALAUREAT LANGUE VIVANTE OBLIGATOIRE - GT - PORTUGAIS LV1 et LV2

CONTENU / RÉALISATION DE LA/TÂCHE(S)	COHÉRENCE DANS LA CONSTRUCTION DU DISCOURS		CORRECTION DE LA LANGUE		RICHESSE DE LA LANGUE	
	LV1	LV2	LV1	LV2	LV1	LV2
Satisfaisante quant au contenu et l'intelligibilité, Touche personnelle et/ou référence pertinente à des notions culturelles.	5		5		5	
Intelligible et suffisamment développée, MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	4	5	4	5	4	5
Traitement simple et cohérent des tâches, MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	3	4	3	4	3	4
Correspond à un début de traitement de toutes les tâches, ou une seule tâche traitée, MAIS développements, trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	2	3	2	3	2	3
Partielle ou pas de véritable tentative de réponse.	0	1	0	1	0	1
Exercice non traité	0	0	0	0	0	0
	/ 5 points		/ 5 points		/ 5 points	
	TOTAL: / 20					

EVALUATION DE L'EXPRESSION ÉCRITE AU BACCALAUREAT LANGUE VIVANTE APPROFONDIE - GT - PORTUGAIS LV1 et LV2

CONTENU/RÉALISATION DE LA TÂCHE(S)		COHÉRENCE DANS LA CONSTRUCTION DU DISCOURS		CORRECTION DE LA LANGUE		RICHESSE DE LA LANGUE	
LV1	LV2	LV1	LV2	LV1	LV2	LV1	LV2
Satisfaisante quant au contenu et l'intelligibilité, Touche personnelle et/ou référence pertinente à des notions culturelles.	5	5	Haut degré de correction. Peu d'erreurs.	5	Maîtrise d'un vaste répertoire qui permet de s'exprimer à l'écrit sans restriction apparente	5	
Intelligible et suffisamment développée, MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	4	5	Bonne maîtrise des structures simples et courantes, MÊME SI des erreurs sur les structures complexes qui ne conduisent à aucun malentendu.	4	Gamme suffisamment large de mots et expressions pour varier les formulations, MÊME SI quelques lacunes ou confusions.	4	5
Traitement simple et cohérent des tâches, MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	3	4	Assez bonne maîtrise des structures simples et courantes, MÊME SI quelques erreurs sur les structures simples qui ne gênent pas la compréhension.	3	Gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer, MÊME SI utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.	3	4
Correspond à un début de traitement de toutes les tâches, ou une seule tâche traitée, MAIS développements, trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	2	3	Production compréhensible, MÊME SI fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes.	2	Mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication, MAIS limités, ce qui réduit les possibilités de développement.	2	3
Partielle ou pas de véritable tentative de réponse.	0	1	Production dans laquelle les erreurs se multiplient au point de rendre la lecture peu aisée.	0	Vocabulaire pauvre, nombre important de périphrases, incorrections, répétitions.	0	1
Exercice non traité	0	0		0		0	0
		/ 5 points		/ 5 points		/ 5 points	
						TOTAL : / 20	